لغة الكيمياء وكيمياء النفط

The langage of chemistry and petrochemestry
Le langage de la chimie et de la pétrochimie

(II)

(فرنسي ــ انجليزي ــ عربي)

د. مصطفى ديون

	– C –	
chlore	*chlorine*	• كلور (م)
chloré	*chlorinated*	مُكَلْوَر
chlorer	*chlorinate/to*	• كَلْوَرَ يُكَلْوِرُ
chlorés/composés	*chlorinated compounds*	مُكَلْوَرَة / مُركبات
chloreux/acide	*chlorous acid*	كلوريط / حمض الـ
chloreux/acide hypo-	*chlorous acid/hypo-*	كلوريط / تحت حمض الـ
chlorhydrate d'acétamidine	*hydrochloride/acetamidine*	كلوريد الايدروجين للخلّاميدين [يدوكلوريد لأميدين (نشاميدين)، حمض اللخلا]
chlorhydrate de cyclohéxanol	*hydrochloride/cyclohexanol*	كلوريد الايدروجين (يدوكلوريد) لِحَلقي الهكسانول
chlorhydrique/acide	*hydrochloric acid. hydrogen chloride*	كلوريد / حمض الـ، كلوريد الايدروجين كلور الايدروجين / غاز
chlorhydrine	*chlorhydrin*	كلوريدين [كلور + (يد + أكسجين)]
chlorhydrine d'alkylène	*chlorohydrin/alkene*	كلوريدين اللّكِن (كلوريد يدوكسيد اللكن)
chlorhydrine d'éthylène	*chlorohydrin/ethylene*	كلوريدين الاثِن (كلوريد يدوكسيد الاثِن)
chlorique/acide	*chloric acid*	كلورواط / حمض الـ
chlorique/acide per-	*chloric acid/per-*	كلورواط / فوق حمض الـ
chlorite/hypo-	*chlorite/hypo*	كلوريط /تحت الـ
chlorite	*chlorite*	كلوريط
chlorobenzène	*chlorobenzene*	كلوروبن (كلوروبنجين)
chloroforme	*chloroforme*	تِنجُ / الـ
chlorométhyltoluene	*chloromethyltoluene*	كلورومثيل للتولوين

chlorophénol	*chlorophenol*	كلوروفينول
chloroprène (2-chlorobutdiène)	*chloroprene*	كلوروبرن (2 ــ كلوروبوتادائين)
		(2 ــ كلوروبوتادائين)
chlorure/ion	*chloride ion*	كلوريد / أيون الـ
chlorure d'allyle	*chloride/allyl*	كلوريد الأليل
chlorure d'aluminium	*chloride/aluminium*	كلوريد الألومنيوم
chlorure cuivreux	*copper(I) - chloride*	كلوريد النحاس (I)
chlorure d'éthylène (1,2 - dichloroéthane)	*chloride/ethylene (1,2 - dichloroethane)*	كلوريد الايثن (1، 2 ــ ثنائي كلوروإثان)
chlorure mercurique (chlorure de mercure (II))	*mercure (II) - chloride*	كلوريد الزئبق (II)
chlorure de polyvinyle	*chloride/polyvinyl*	مُبَلْمَر كلوريد الفينيل
chlorure de sodium	*chloride/sodium*	كلوريد الصوديوم (النَّاتْريوم)
chlorure de vinyle	*chloride/vinyl (ethenyl)*	كلوريد الفينيل (الايْنيل)
choix/de	*choice, first-rate*	مُمتاز، نفيس
choix	*option, choice*	اختيار
cinématique	*kinematics (mechanics)*	الحَركيات المُجرَّدة [من اعتبار القِوَى المُسببة لحركة الاجسام]
cinétique [chimique]	*kinetics/ [chemical]*	الحركيات الكيماوية (دراسة أثر القوى في حركة المواد)
cinétique physique	*kinetics/physical*	الحركيات الفيزيائية (دراسة أثر القوى في حركة الاجسام)
cis	*cis*	مَقْرون
clapets (soupapes)	*valves, clapper*	صِمامات
classification	*classification*	• تَصْنيف (م)
co-courant	*co-current*	مُواز /(سيلان، جريان) تيارٌ
coke	*coke*	• كــوك
cokéfaction	*coking*	تَكْويكٌ. تَكَوُّك
cokéfiable	*«cokefiable»*	يُكَوَّك (قابل التكويك)
coke incandescent	*coke/incandescent*	كــوك مُتَوَهِّج
cokeries	*cokers*	مَكاوِك (م : مَكْوَكَة)
collants	*stickers*	لاصقــات
colles, gomme	*glues, gums*	• صُمــوغ (م : صَمْغ)
collecteur	*collector*	ماسورة تجميع. حاشِدة
colonne	*column*	عَمــود
colorant	*colouring, dyingagent*	مُلَوِّن
colorants caoutchoucs	*dyes/rubber*	مُلونات المطاط
coloration	*coloration*	تَلْوين

combinaison	*combination*	• إدْغام. تركيب. إتّحاد
comburant	*comburent, combustive*	مُساعد على الاحتراق. مُحْرِق
combustibles/les	*fuels*	محروقات/الـ
combustion	*combustion, burning*	• إحراق. إحْتراق
comonomère	*co-monomer*	وحيد (مُوَحَّد) الجزيئة المساهم (إسهامي)
complexe	*complex. complicated*	• مُعَقَّد. مُرَكَّب.
comporter	*admit (act, behave. involve)/to*	إسْتَوْجَبَ. إحْتَمَلَ. إقْتَضَى
composants	*components*	• مُرَكِّبات
composés	*compounds, composites*	• مُرَكَّبات
composition	*composition. settlement*	• ماهية (من ماهي ؟). تَرْكيب
comprend/il	*include/to*	تَضَمَّنَ يَتَضَمَّن
compresseur de recyclage	*compressor/recycle*	ضاغط بإعادة التدوير
compresseurs centrifuges	*compressors/centrifugal*	ضاغطات بالطَّرْد المركزي
compression/énergie de	*compression energy*	إنضغاط / طاقة الـ
compression	*compression*	إنضغاط
comprimé	*compressed*	مَضْغوط. مَكْبوس
conception	*conception*	تصميم
condensable	*condensable*	يُكَثِّف (قابل للتكثيف)
condensat	*condensate*	كُثافة
condensation/réaction de	*condensation reaction*	تكاثُفية / تفاعلات
condenseur de reflux	*condenser/reflux*	مُكَثِّفة الارتداد
conditions	*conditions*	ظُروف (م : ظرف). شروط (م : شرط)
conduit de dérivation (By-pass)	*By-pass*	توصيلة فَرْعِيّة
congélation/point de	*freezing point*	تَجَمُّد / نقطة الـ
conscience/prendre	*apprehend/to*	تَفَهَّم يَتَفَهَّمُ
conservation des aliments	*preservation (conservation)/food (aliments)*	حِفْظ المواد الغذائية
considérations générales	*considerations/general*	اعتبارات عامّة
constituants	*constituents*	• مُكَوِّنات
contact	*contact*	تلامُس. مُباشَرة
contact thermique	*contact/thermal*	تلامُس حَراري
continu/courant	*direct current*	مُتواصل / تيار
contraction	*contraction*	• تَقَلُّص
contrainte	*compulsion. constraint*	قَسْر. ضَغْط
contre-courant	*counter current*	مُعاكِس / تيار (سيلان، جريان)
convection (convexion)	*convection*	تَصَعُّد. حَمْل حَراري
convertisseurs	*convertors, converters*	• مُحَوِّلات [ضغط]
copolymères/acrylates	*co-polymers/acrylate*	مُبَلْمَرات (مُتعددات الجزيئة) أكْريلاطية إسهامية

copolymères	*co-polymers*	مُبَلْمَرات إسهامية (مُساهِمة)
cordage	*Rope,cordage*	حِبال (م : حبل). تَحْبيل
corderie	*rope-making*	حبالـــةٌ
coréactifs	*co-reagents*	مُساهِمة (مُرافِقَة) / مواد مُفاعِلَة
corindon	*corundum*	ياقـــوت
corroder/se	*corrode/to*	تآكَلَ يَتآكَلُ
corrosif	*corrosive (agent)*	مُتآكِل
corrosion	*corrosion*	• تآكـــلٌ
coupler	*couple/to*	زاوَج يُزاوِجُ
courant	*current*	• شائع. تيار: سيلان، جريان
courant alternatif	*current/alternating*	• تيار مُتناوِب
courant continu	*current / direct*	تيار مُتواصِل
courbes	*curves*	خُطوط (م : خَطّ) بَيانية
«courlène»	*«courlene»*	«كـورليـن»
courroie	*strap, thong*	زُنّـــار
cours/avoir	*current*	رَاج يَروج رَواجا
cours de/au	*run/in the*	أثْناء (غضون) / في
«courtelle»	*«courtelle»*	«كـورتيـــل»
coût	*cost*	كُلْفَة (ج : تكاليف)
cracking (craquage) catalytique	*cracking/catalytic*	• تكْسير بالمُحفِّز
crédit	*credit*	إعتمـــاد
«creslan»	*«creslan»*	«كريـــلان»
crésol	*cresol*	كريزول
p- crésol	*p- cresol*	أ. دَ ـــ كريزول
crin	*hair/coarse*	ســـافٌ
crins de pêche	*hair/fishing*	سافُ صَيْدِ السَّمك
cristallisation	*crystallization*	• بَلْوَرَة. تَبَلْوُر
cristallisation fractionnée	*crystallization/fractional*	تَبَلْوُر
cristalliser. se cristalliser	*crystallize/to*	• بَلْوَرَ يُبَلْوِرُ. تَبَلْوَرَ يَتَبَلْوَرُ
critères	*criteria (s : criterion)*	مَقاييس (م : مِقْياس)
crotonaldéhyde	*crotonaldehyde*	كروتونٌ لَديدٌ (لديد حَمْضِ الكروتوناط)
crotonate/groupe	*crotonate group*	كروتوناط / مَجْموعة الـ
crotonique/acide	*crotonic acid*	كروتوناط / حمض الـ
crotonyle/groupe	*Crotonyl group*	كروتونيل / مجموعة الـ
crotylate/groupe	*«crotylate» group*	كروتيلاط / مجموعة الـ
crotyle groupe	*crotyl group*	كروتيل / مجموعة الـ
crotylique/alcool	*crotyl alcohol*	كروتيل (كروتيلي) / غَوْل الـ
cuivreux ammoniacal/acétate	*copper(I)- ammonium acetate*	نحاس (I) خلاط الثُّنائي ثُشارد

cuivreux ammoniacaux/sels	*copper(I) salts/ammoniacal*	نحاس (I) أملاح الثنائي ثشارد
cumène (isopropylbenzène)	*cumene (isopropylbenzene)*	كومين (مُماكب بروبيل البن (بنزين)
cyanate d'ammonium	*cyanate/ammonium*	سياناط النشادريوم.
cyanhydrine	*cyanhydrin*	سيانيدين (سيانيد يدوكسيد)
cyanhydrine d'acétone	*cyanhydrin/acetone*	سيانيدين الخلُون (سيانيديدوكسيد الخلون)
cyanhydrine d'alkylène	*cyanhydrin/alkene*	سيانيدين اللّكِين (سيانيديدوكسيد اللكن)
cyanhydrine d'éthylène	*cyanhydrin/ethylene (ethene)*	سيانيدين الاثِن (سيانيديدوكسيد الاثن)
cyanhydrique/acide	*hydrocyanic acid*	سيانيد / حمض الـ (سيانيد الايدروجين)
	hydrogen cyanide	غاز سيانيد الايدروجين
cyanique/acide	*cyanic acid*	سياناط / حمض الـ
cyanogène	*cyanogen*	سيانوجين
«cyanurate/groupe»	*«cyanurate group»*	سيانوراط / مجموعة الـ
cyanurique/acide	*cyanuric acid*	سيانوراط / حمض الـ
cyanuryle/groupe»	*«cyanuryl group»*	سيانوريل (سيانوراطيل) / مجموعة الـ
cyanurique/chlorure, chlorure de cyanyryle	*cyanuryl chloride*	سيانوريل / كلوريد (كلوريد السيانوراطيل)
cycle	*cycle*	دورة. دائرة
cyclisation	*cyclization*	حَلْقَنَة. تَحَلْقُنٌ
cyclododécadiène 1,5	*1,5- cyclododecadiene*	حَلَقِيٌّ دوديكاديين ــ 1، 5 [حلقي بيانُثنائين ــ 1، 5]
cyclododécane/epoxyde de	*cyclododecane epoxide*	حلقي الدوديكان / حَلْقوكسيد [حلقوكسيد حلقي البيان]
cyclododécane oxime (groupe oxime :C= NOH)	*cyclododecane oxime*	حَلَقي الدوديكان / أُكسيم [إكسيم حلقي البيان]
cyclododécanone	*cyclododecanone*	حلقي الدوديكانون [حلقي البيانون]
cyclododécane oxime/chlorhydrate de	*cyclododécane oxime hydrochloride*	حلقي الدوديكان / كلوريد الايدروجين لأكسيم (بدوكلوريد أكسيم حَلَقي الدوديكان)
cyclododécatriène 1, 5, 9	*1, 5, 9- cyclododecatriene*	حلقي الدوديكاتريين ــ 1، 5، 9 [حلقيُّ البيانُلاثن ــ أ، هـ، طـ]
cyclohéxane	*cyclohexane*	حَلَقي الهكسان (الهكسان الحلقي) [حلقي الوثان]
cyclohéxanol	*cyclohexanol*	حَلقي الهكسانول (هكسانول حلقي) [حلقي الوثانول]

cyclohéxanol-one	*cyclohexanol-one*	حلقي الهكسانول ــ ون [حلقي الوثانول ــ ون]
cyclohéxanone	*cyclohexanone*	حلقي الهكسانون [حلقي الوثانون]
cyclohéxoxime	*cyclohexoxime*	حلقي الهكسان / أكسيمُ [أكسيم حلقي الوثان]
cyclone	*cyclone*	حَلَزونية / فَرّازة
cyclopentadiène	*cyclopentadiene*	حلقي البنتاديين (حلقي البنتاثنائين) [حلقي الهَثاثنائين]
cymène (1- méthyle-4- isopropyl-benzène)	*cymene (1-methyl-4- isopropylbenzene*	كيمين (1 ــ مثيل ــ 4 ــ مُماكب البروبيل بن (بنجن)

— D —

«dacron»	*«dacron»*	«داكرون»
D.D.T.	*D.D.T.*	• د ــ د ــ ت (1، 1، 1 ــ ثلاثي كلورو ــ 2، 2 ــ ثُنائي (أ، دَ ــ كلوروبنيل) إثان
débit de vapeur	*rate/vapor*	دفق البُخار
débouché	*outlet. market*	مَنْفَذ (ج : مَنافذ). سوق
débromination	*de-bromination*	• نَزْع البروم
décalcification	*decalcification*	• نزع (خسف) الكالسيوم
décane	*decane*	ديكان [بَثان]
décantation	*decantation*	• صَفْق. تصفية [بالترسيب]
décanter	*decant/to*	• صَفَقَ يَصْفِق. صَفّى يُصَفّي
décanteur	*decanter*	صافقة / [آلة]
déchloruration	*dechlorination*	• نَزْع الكلور
déclin	*decline. decay*	زَوال
décomposition/réaction de	*deçomposition reaction*	تَفَكُّكِيّة (انحلالية) / تفاعلات
dédiénisée/coupe (fraction)	*dedienized fraction*	مُشَبَّعَة (منزوعة) الثنات (الروابط الثُّنائية) / قطافة
dédiéniser	*dedienize/to*	شَبَّعَ يُشَبِّع [الثِنات]. فَصَل يَفْصِلُ المركبات الثنية
défavorisé,e	*disadvantage/to*	غَيْر مُيَسَّر. لَيْسَ في صالحه
dégazage	*degassing*	إزالة (فَصْل) الغاز
dégazolinage	*degazolinage, gasoline stripping*	إسْتعادة (فصل) الغازولين (البنزين الطبيعي)
dégoudrounnage	*de-taring, de-asphalting, de bitumenization*	إزالة (فصل) القطران (القارّ)
déjà	*already*	قَبْلاً، سَبْقاً. الآن
démarrage	*starting (unmooring)*	انطلاق. إقلاع

dénaturant	*denaturent,denaturizer*	مُحوِّل الصِّفات الطبيعية
densité	*density*	• كَثافة [كثا $^{20}_{4}$]
dentelle	*lace*	تَخْريم
dentellerie	*lace-making*	خِرامَة
dépendant	*dependent*	مُتَعَلِّق بـ :
dépôt	*deposition*	رُسوب
dépropaniser	*depropanize/to*	أزالَ مُنيل (إسْتَرْجَعَ يَسْتَرْجِعُ) البروبان
dépropaniseur	*depropanizer*	مزيلة البروبان [الجثان]
désactivation	*desactivation*	فُقْدان (إفقاد) النشاط (الفعالية)
désalkylation (désalcoylation)	*desalkylation*	• نزع اللِّكيل «(نَزْلَكْيَلَة)»
désamination	*deamination*	• نزع الأمين (التَّشامين)
désaromatiser	*dearomatize/to*	يَنْزَع أو يُنيل العطريات
déséthaniser	*de-ethanize/to*	يَنزع (يسترجع) الاثان [البثان]
déséthaniseur	*de-ethanizer*	مزيلة الاثان
déshalogénation	*dehalogenation*	مزيلة الهالوجينات
déshydratant/agent	*dehydrating agent*	• نازع لِلْماء / عامل
déshydratation	*dehydration*	• نَزع الماء
déshydrochloration	*dehydrochloration*	نزع كلوريد الايدروجين (كلور الايدروجين)
déshydro-cyclisation	*dehydrocyclization*	نزع الايدروجين / حَلْقَنَة بـ
déshydrogénation	*dehydrogenation*	• نزع الايدروجين
déshydrogénation-oxydation	*dehydrogenation-oxydation*	نَزْع الايدروجين / أكْسَدَة مع. نزع الايدروجين بالاكسيدة
déshydrohalogénation	*dehydrohalogenation*	نَزْع هالوجينات الايدروجين
design	*design*	تَصْميم
désorbant	*desorbent*	ماجّ
désorber	*désorb/to*	مَجَّ يَمُجُّ
désorbeur	*desorber*	ماجَّة / [آلة]
désorption	*desorption*	مَـــجٌّ
désoxygénation	*deoxygenation*	نَزع (انتزاع) الأكسجين
«désulfidation»	*desulfurization(desulphurization)*	نزع الكِبريد (الكبريتيد)
désulfuration	*desulfuration (desulphuration)*	إزالة الكبريت
dessalage/unité de	*desalting plant*	إزالة الملوحة / وحدة
dessaleur	*«desalter»*	مُزيلة المُلوحة
détendre	*release (relax) the pressure/to*	خَفَّف يخفِّف الضَّغط
détergents	*detergents*	مُنظِّفات منزلية
détersifs/agents	*detersive agents*	مُنَظِّفة / عوامل

Di-	Di-	ثاني. ثُنائي. مُثنّى
diacetate d'éthylène	diacetate/ethylene	ثُنائي خلاط إثن
diacide	diacid	ثنائي الحمض (حمض ثنائي)
diamine	diamine	ثُنائي الأمين (أمين ثنائي)
diatomées (diatomacées)/terre de	diatomaceous earth	مَشْطورات / تُراب الـ
dichlorobenzène	dichlorobenzene	ثُنائي كلوروبن (بنجن)
dichlorobutène	dichlorobutene	ثنائي كلوروبوتن [دبْتن]
dichloroéthane, dichlorure d'éthylène	dichloroethane, ethylene chloride	ثنائي كلورو إثان، كلوريد الاثن
dichloropropane	dichloropropane	ثنائي كلوروبروبان [دَبْثان]
dicobalt octacarbonyle	dicobalt octacarbonyl	ثُماني فحميل ثنائي الكوبلت
diéthanolamine	diethanolamine	ثنائي إثانول أمين (نشامين)
diéthyle/sulfate de	diethyl sulfate	ثُنائي الاثيل / كبراط
diéthylène (diéthène) glycol	diethylene glycol	ثنائي غليلول الاثن
diéthylénique/hydrocarbures	diethylenic hydrocarbons	دبثنية [ثُنابثنية] / فحميديات
diéthyléther	diethylether	ثنائي الاثيل / إثير
différée/cokéfaction	delayed coking	مُعَوَّق / تكويك
dilué	diluted	مُخَفَّف
dimension	dimension	بُعد (ج : أبعاد)
dimère	dimer	مُثنّى الجزيئة
dimérique	dimeric	ثنائي الجزيئة
dimérisation	dimerization	تثنية الجزيئة. تثنّي الجزيئة
dimériser. se dimériser	dimerize/to	ثَنّى يُثنّي الجزيئة. تثنّتْ تتثنّى الجزيئة
diméthylacétamide (DMAC)	dimethylacetamide	ثنائي مثيل خلّاميد (خل نشاميد) (ثنائي مثيل أميد (نشاميد) حمض الخلاط)
diméthylamine	dimethylamine	ثنائي مثيل أمين
diméthyléther	dimethylether	ثنائي مثيل إثير
diméthylformamide (DMF)	dimethylformamide	ثنائي مثيل ثلاميد (ثَمْل نشاميد) (ثنائي مثيل أميد حمض الثلاط)
diméthylobutène	dimethylobutene	ثنائي مثيلوبوتن
diméthylpéroxyde	dimethylperoxide	ثنائي المثيل / فوق أكسيد (ثنائي مثيل فوق الأكسيد)
diméthylsulfoxyde (DMSO)	dimethylsulfoxide	ثنائي المثيل / كبريتوكسيد (ثنائي مثيل الكبريتوكسيد)
diméthyltéréphtalate (DMT)	dimethylterephthalate	ثنائي المثيل / أ.دّ ــ فثالاط
diol	diol	دِيول (ثُناؤول). غول ثنائي اليدوكسيل
diols	diols	ديولات، ثُناؤولات
dioléfines	diolefins	ثنائية / أولفِنات
dioxane	dioxane	ثُنائي الأكْسان (الحلقوكسيد)

1,4- dioxane	*1,4- dioxane*	1، 4 ــ ثنائي الحلقوكسيد
dioxyde de tétrahydrothiophène (tétraméthylène sulfone)	*dioxide/tetrahydrothiophene (tetramethene sulfone)*	ثنائي أكسيد رُباعي يدروكبريتوين (رباعي مثين كبريّن)
diphényle	*diphenyl*	ثنائي البنيل
dipropylèneglycol	*dipropene glycol*	ثنائي عليكول البروبين
dismutation (disproportionation)	*disproportionation*	تحويل (تحوّل) تكافئي ازدواجي للجزيء
dispersion	*dispersion*	تبديد . تبدُّد
disponibilité	*availability*	مُتاحية. تَوفُّر
disponible	*available (disposable)*	مُتـــاح
dispositif	*device*	تَبيعلة
dissolution	*dissolution*	ذَوبان. تَذْويب
distillat	*distillate*	قُطَارة
distillat de tête	*distillate/head*	قطارة عُلوية (رأسية)
distillation extractive	*distillation/extractive*	تقطير إنتقائي
distiller/à	*distillation/for*	تقطيرٌ / المُراد
disulfures d'alkyle	*disulfides/alkyl, disulfides*	ثنائي كبيد الكيل
disulfure de sodium	*disulfide/sodium*	ثاني كبيد الصوديوم
di-tert-butyle p- crésol	*di-tert-bulyl p- cresol*	ثنائي ــ ثانئي ــ بوتيل أ، د ــ كيزول
DMAC (diméthylacétamide)		
DMF (diméthylformamide)		
DMSO (diméthylsulfoxyde)		
DMT (diméthyltéréphtalate)		
divers	*diverse, miscellaneous*	مُتفرّقات. متنوعات
dodécane	*dodecane*	دوديكان [يَان]
dodécanoate (laurate)/groupe	*dedecanoate (laurate) group*	دوديكانواط (غاراط) / مجموعة الـ
dodécanoate (laurate)/méthyle	*dodecanoate (laurate)/methyl*	دوديكانواط (غاراط) المثيل
dodécanoïque (laurique)/acide	*dodecanoic (lauric) acid*	دوديكانواط (يانواط) / حمض الـ
dodécanoyle / groupe	*dodecanoyl group*	دوديكانويل / مجموعة الـ
n- dodécyle (lauryle)/alcool de	*n- dodecyl (lauryl) alcohol*	ن ــ دوديكيل (غاريل) غول الـ
n- dodécyle (lauryle)/méthyle	*n- dodecyl (lauryl) group*	ن ــ دوديكيل (غاريل) مجموعة الـ
dodécylbenzène	*dodecylbenzene*	دوديكيل [يَيل] بِن (بنجن)
dodécylbenzène sulfonate	*dodecylbenzene sulfonate*	دوديكيل بِن كبروناط
doit avoir/il	*must have/it*	يقتضي أن يكون
doit faroriser/il	*must faror/it*	يقتضي تيسير
domestique	*domestic*	بَيتي
dopes	*dopes*	مُدَمِّمات (مُقومات)
doté/fer	*doted iron*	مَوْهوب / حديد
draps	*sheets/bed*	غطاء (ج : أغطية) السرير

«dynel»	«dynel»	«دينـــال»
— E —		
eau oxygénée	*hydrogen peroxide*	• فوق أكسيد الايدروجين
ébullition /point d'-	*ebullition point*	غليان / نقطة الـ [ن ــ غ ــ]
échange de matière	*exchange (transfer, transport)/matter (material, mass)*	تبادُل المادة
échange thermique	*exchange (transfer)/thermal (heat)*	تبادل حراري
échangeur	*exchanger/heat*	مُبادل الحرارة (حراري)
écoulement/point d'-	*flow point*	تسيُّل / نقطة الـ
écoulement	*flow*	سيلان. تسيُّل. تدفُّق
effet	*effect*	مفعول
effluent	*effluent*	مُنْبجِس (منبثق)
égout	*drain, sewer*	مجارير
éicosane	*eicosane*	أيْكوسان [كَتان]
éjecteurs à vapeur	*ejectors/vapor*	لافظات البخار
élastique	*elastic, stringy*	• مَطّاطي، مَرِن
élastomère	*elastomer*	مطاط اصطناعي
électrochimique	*electrochemical*	• كيماوي كهربائي (كَهْرَكيماوي)
électrode	*electrode*	• قطب [كهربائي]
électrolyse (électrolysation)	*electrolysis*	حلّ (انحلال) بالكهرباء (حَلْكَهْرَبَة)
élecytolyser	*electrolyse/to*	حَلَّ (انحل) كهربائيا (حَلْكَهْرَبَ يُحَلْكَهْرِبُ حَلْكَهْرَبة)
électrolyte	*electrolyte*	منحلّ بالكهرباء (مُحَلْكَهْرِب). محلول كهربائي
électrolytique/raffinage	*electrolytic refining*	انحلال كهربائي (حلكهربة) / تَصْفِية (تَنقية) بالـ «(تصفية حلكهربية)»
électroplasme	*electroplasm*	بلازما كهربائية «(كهربلازما)»
électrostatique/champ	*electrostatic field*	كَهْرَسْتاتي (كهرباء استاتية) / حَقْل
éléments	*elements*	• عناصر (م : عُنصر)
élimination du carbon	*elimination/carbon*	إسقاط (حذْف) الفحم (الفحمون)
éluant	*eluent*	فاصل بالتَّصفي. مصفي بالتتابع
élution	*elution*	فَصل بالتصفي. تصفية تتابعية
élutriation	*elutriation*	تَرْويق تفاضلي
élutriateur	*elutriator*	مُرَوِّقة (آلة فَصل بالتصفية)
élutrier	*elutriate/to*	يُرَوِّق. يُنَقّي. يُنَظِّف أو يَفصل بالغسل
embobiner	*en-spool/to*	لَفَّ يَلِفُّ [على بكرات]
empirique/formule	*empiric formula*	• صيغة (معادلة) تُجْريبية

endothermicité	*endothermicity*	امتصاصية الحرارة
endothermique	*endothermic*	• ماصّ(ة) للحرارة
endentropique	*endo-entropic*	ماصّ(ة) للانتروبيا
en excès/eau	*excess water*	بالافراط (فرطي) / ماء
engrais ammoniacaux	*manure/ammoniacal*	أسمدة (م : سماد) نشادرية
enrichie par	*enriched with (by)*	مُثْرى بِ
ensilage, ensilotage	*«en-siloing»*	سَلْوَجَة : تَخْزين الغِلال (م : غِلّة) في الأهْراء (السلوات)
entraîné/solvant	*carried solvent*	مُنجذب / مذيب
entraînement/par	*carrying/by*	جَذْب / بـ
entraînement	*carrying*	جَذْب. انجذاب
entropie	*entropy*	انتروبيا
épichlorhydrine	*epichlorhydrin*	حلق كلوريدين (كلوريد حلقوكسيد المثين)
éponges de fer	*sponge/iron*	اسْفَنْجات الحديد
époxydation	*epoxidation*	أكْسدة رابطة ثنائية الى حَلْقَة (حَلْقَكْسَدَة)
époxyde	*epoxide*	حَلقوكسيد
époxyder	*epoxidize/to*	أكسدَ رابطة ثنائية الى حَلْقَة (حَلْقَكْسدَ يُحلْقَكْسِد)
époxyde/anneau (cercle)	*epoxide (oxirane, oxane)ring*	حَلْقة الحلْقوكسيد
époxydes/résines	*epoxy resins*	حلقوكسيدية (ايبوكسيدية) / راتنجات
épuisé en butadiènes	*exhausted in (relation ship to the) butadiene*	مُسْتَنْفَذ البوتاديئن (البوتائنائن)
épuisement/section d'-	*exhausting section*	إنهاك (انضاب) / مَقْطَع الـ
épurateur	*epurator*	مُنَقِّيَة
épuration, épurement	*epuration*	تَنْقِيَة. تَطْهير
équilibre	*equilibrium*	• تَوازُن
équimoléculaire	*equimolecular*	متكافىء الأوزان الجُزيئية
essor exceptionnel	*scope/exceptional*	ازدهار كبير
esters	*esters*	• إسْتَرات
estérification	*esterification*	• استرة
estérifier	*esterify/to*	• أسْتَرَ يؤسْتِر
établir/s'—	*settle (establish itself)/to*	توطّد يتوطد
étages/compresseur à plusieurs	*stage compressor/multiple*	مراحل ضاغط مُتعدد الـ
étain	*tin (stannum)*	• قصْدير
«éthanation»	*«ethanation»*	أثْأنة [بثأنة]
éthane	*ethane*	• إثان [بثان]
«éthané»	*«ethanized»*	مُؤَثْأن [مُبَثْأن]
éthanoate (acétate)/groupe	*ethanoate group*	إثانُواط (خلّاط) / مجموعة الـ

éthanoate de sodium	*ethanoate/sodium*	إثانواط [بَثانُواط] الصوديوم
éthanolamine/mono-	*ethanolamine/mono-*	إثانول أمين / أحادي
éthanolamine/di-	*ethanolamine/di-*	إثانول أمين / ثُنائي
«éthanolamine/tri-»	*ethanolamine/tri-*	إثانول أمين (ثُشامين) / ثلاثي
éthanolamines	*ethanolamines*	إثانولات أمينية (ثُشامينية)
éthanoyle (acétyle)/groupe	*ethanoyl(acetyl)group*	إثانُويل (خَلّيل) / مجموعة الـ
«éthénation»	*«ethenation»*	أثْنَنة [بَثْنَنَة]
éthène (éthylène)	*ethene (ethylene)*	إثن [بَثِن]
éthénide (vinylide)/ion	*ethenide (vinylide) ion*	إثنيد (فينيليد / أيون الـ
«éthénisé»	*«ethenized»*	مؤثنن [مُبَثْنَن]
«éthéniser»	*«ethenized/to»*	أثنن [بثنن]
«éthénylation»	*«ethenylation»*	أثنلة [بَثنلة]
éthényle (vinyle)/groupe	*ethenyl (vinyl) group*	إثنيل (فينيل) / مجموعة الـ
«éthényler»	*«ethenylate/to»*	أثنل [بَثْنَلَ]
éther de glycol	*ether of glycol*	◦ إثير الغليكول
éther éthylique	*ether/éthylic*	◦ إثير إثيلي
éthers	*ethers—*	◦ اثيرات
éthide/ion, (éthylcarbanion)	*ethide ion (ethylcarbanion)*	إثيد [بثيد] أيون الـ
éthiden (éthyliden)/groupe	*ethidene (ethylidene) group*	إثيدن / مجموعة الـ
éthylate/groupe	*ethoxygroup (ethoxide ion)*	إثيلاط / مجموعة الـ
éthylation	*«ethylization»*	أثْيَلَة [بثيلة]
éthylbenzène	*ethylbenzene*	إثيل بن (بنجن)
éthylcarbanion	*ethylcarbanion*	إثيل سالبيون (سالب أيون) الفحم
éthylcarbonium/ion	*ethylcarbonium ion*	إثيل موجَبيون (مُوجب أيون) الفحم
éthyle/groupe	*ethyl group*	◦ إثيل [بَثيل] / مجموعة الـ
éthyle/nitrate (nitre)d'-	*ethyl nitrate*	◦ إثيل / نِترات (نِطْر) الـ
éthyle/ nitrite d'-	*ethyl nitrite*	◦ إثيل / نتريط الـ
éthylé	*«ethylized»*	مُؤثْيَل [مُبَثْيَل]
éthylène (éthène)	*ethene (ethylene)*	إثين (إثيلن)
éthylénique (éthénique)	*ethenic (ethylenic)*	إثني(ة)
éthyler	*«ethylize/to»*	أثْيَلة [بثْيَلة]
éthyle-2 héxanol	*2-ethyl-1- hexanol*	2 — إثيل هكسان — 1 ول
éthylidène (éthidène)/diacétate d'-	*ethylidene (ethidene) diacetate*	إثيدن [بَثيدن] / ثنائي خلاط
éthylidène acétone	*ethylidene acetone*	إثيدن خلُون
éthyl sulfurique/acide d'-	*éthylhydrogen sulfate,éthylsulfuric acid*	إثيل إيدروجين / كبراط ال الـ
éthyne (acéthylène)	*ethyne (acetylene)*	إثين (أسطلين)
éthynide (acétylide)/ion	*ethynide (acetylide) ion*	إثينيد (أسطليد) / أيون ال
éthynylation	*ethynylation (CONANT p. 161)*	إثْيَنْيَلة [بَثْيَنْيلة]

éthynyle/groupe	*ethynyl group*	إثينيل / مجموعة ال
étirage	*stretching*	سَحْبٌ
etroite/coupe (fraction)	*narrow (limited)fraction*	ضيقة / قطافة
eutectique	*eutectic*	أصْهَري (يوتيكتي)
evacué	*evacuated*	
evaporateurs	*evaporators*	مُبَخِّرات
event	*vent, venthole*	مَنْفَس صيماميّ
eventuellement	*eventually*	احتماليا . أخيرا
eviter	*aviod/to*	يَتجَنَّبْ . يَمْنَع
evoluer	*evolve/to*	تَرَقَّى . رَقَّى
excès	*excess*	فَرْط
exentropique	*exentropic*	مُولِّد (ة) للأنتروبيا
exothermicité	*exothermicity*	تَوَلُّدِيَّة (توليدية)
exothermique	*exothermic*	مُوَلِّد (ة) للحرارة
expansion	*expansion*	تَوَسُّع . تَوْسيع
explosion	*explosion*	• إنْفِجار
extracteur	*extractor*	مُنْزِعَة . مُسْتَخلِصَة
extrait	*extract*	• خُلاصَة (الجزء المستَخْلَصُ من عملية التنقية بالمُذيبات)
— F —		
fait/du	*fact/from the*	فِعْل / بِـ
favorable	*favourable, propitious*	مُيَسَّر
fécules	*starch (fecula)*	• دقيق (ج : أدْقاء) النَّشاء
féculent	*starchy*	
féculents/les	*starch*	• نَشَويات
ferment	*ferment*	• خَميرَة
fermentation alcoolique	*fermentation/alcoholic*	• تَخَمُّر غَوْلي
fermentescible (fermentable)	*«fermentable»*	يُخَمَّر (قابل للتخمُّر)
ferrique/chlorure	*ferric chloride*	كلوريد الحديد (III)
fibre	*fibre*	• لِيف (ج : ألياف)
fibranne	*fibran*	ليفان (نسيج من الليف)
ficelle	*string, twine, thread*	خيط (ج : خيوط)
ficellerie	*string-factory*	مَخْيَطَة
fil	*thread.wire*	خيط. سِلْك
fictif	*fictitious*	اعتباري
figure	*figure*	شَكْل
filable	*spun. drawn out/able to be*	يُغْزل. يُسْحَب. قابل للغزل
filage	*spinning.drawing*	• غَزْل. سَحْب

filament	*filament*	خُيَيْط. سُلَيك
filaments	*filaments*	خُيوطات. سُليكات
filandière	*spinner*	غَزْل / آلة
filateur	*spinner*	غَزّال(ة)
filature	*spinning. spinning-mill*	غَزْل. مَصْنَع غَزْل
filé	*spun. drawn out*	مَغْزول. مَسْحُوب
filer	*(spin. draw)/to*	غَزَل. سَحَب
filet d'eau	*trickle/thin*	خُيَيْط ماء
filière	*spinneret*	سَلّاكة (سلّاكات)
films	*films*	أشْرطة (م : شريط)
filtration	*filtration*	° تَرْشيح. تَرَشُّح
filtre	*fiter*	° مُرَشِّح(ة)
finis/produits	*finixhed products*	نهائية / مواد
finissage	*finishing*	إنهاء العمل
finitions/épurations et	*fining processes/epuration and*	تنقية والنّهاء / عمليات ال
finitions/les	*fining processes*	نهائية / الأعمال الـ
finition	*fining*	نِهاء (اختتام) / الـ
fixation de l'oxygène	*fixation/oxygen*	رَبْط الاكسجين
fixe/lit	*fixed bed*	راسخة / طبقة
flash	*flash boiler*	° وَمّاضة، مِرْجل وَمْضي
flamme	*flame*	° شُعْلة. لهب
fluides hydrauliques	*fluids/hydraulic*	° موائع مائياتية (هدرولية)
fluidisé/lit	*fluidized bed*	مُزَوْبَعَة / طبقة
fluorhydrique/acide	*hydrofluoric acid*	فلوريد / حمض الـ، فلوريد الايدروجين
fonction de/en	*function of/in*	ترابط مع / بالـ
fongicides	*fungicides*	فُطْر (م : فُطْرة) / مُبيدات الـ
formaline	*formalin*	نَمْلَديد (نَمْل لَديد) / محلول (40 %)، نَمْلالين
formaldéhyde	*formaldehyde*	نَمْلديد (نَمْل لديد)
formamide/diméthyle, (DMF)	*formamide/dimethyl*	نَمْلاميد (نَمْل أميد) ثنائي المثيل
formate (méthanoate)/groupe	*formate (methanoate) group*	° نَمْلاط (مِثانُواط) / مجموعة الـ
formate cuivreux ammoniacal	*formate/diamine copper (II)*	نَمْلاط ثنائي نشادر نُحاس (أ)
forme	*form*	هيئة
formol (formaldéhyde)	*formol (formaldehyde)*	مثانال (نَمْل لديد)
formyle (méthanoyle)/groupe	*formyl(methanoyl) group*	نَمْليل (مثانويل) / مجموعة الـ
fourneaux/hauts	*furnaces/blast*	° أفران (م : فُرن) عالية
fractions, coupes	*fractions*	قُطافة (ج : قطافات، قطائف)
fractionnée/cristallisation	*fractional distillation*	تقاطفي / تقطير

fractionnement	*fractionation*	تقْطيـــف
fractionnement éthylène éthane	*fractionation/ethene-ethane*	تقطيف إثن ــ إثان (إثِين ــ بَثان)
frigidaire	*Refrigerator*	• مُبَرِّدة. ثلّاجـــة
frigorifique/fluides	*refrigeration fluides*	تبريد / موائع الـ
fuels	*fuels*	وَقود / زُيوت
fuel-oil	*fuel-oil*	• مازوت (زيت الوقود)
fumarique/acide	*fumaric acid*	فوماراط / حمض الـ
furfural	*furfural, furfurol (furfural dehyde)*	• فورفورال
furfuryle/alcool de	*furfuryl alcohol*	فورفوريل / غول الـ
fusion/point de	*fusion (melting) point*	• إنصـهار / نقطة ال [ن ــ إ ــ]

— G —

gamme	*variety*	تشكيلة
garnir	*furnish/to*	جَهَّز يُجهز. عَبَّأ يُعبىء
gas oil	*gas-oil*	• غاز / زيت ال
gas plant	*gas-plant*	غاز / مَصنَع
gas à l'eau (gas d'eau)	*water gas*	غاز عَنْفَحْمُوماء (غاز ناتج عن تفاعل الفحم والماء)
générateur/gaz de	*generator gas*	غاز عَنْفَحْمُوهَواء (غاز عن فحم وهواء)
glace de silice	*glass/silica*	زُجاج الصوان
«glaceoïdal/acide acétique»	*«glaceoid acetic acid»*	ثَلْجانيُّ حَمْض الخلاط (حمض الخلاط الثلجاني)
glycol/diéthylène	*glycol/diethylene*	غليكول الاثن / ثنائي
glycol/dipropylène	*glycol/dipropylene*	غليكول البروبن / ثنائي
glycol/éthylène	*glycol/ethylene*	غليكول الاثن
glycol/hexylène	*glycol/hexylene*	غليكول سُداسي المثن
glycol/pentaméthylène	*glycol/pentamethylene*	غليكول خُماسي المثن
glycol/propylène	*glycol/propylene*	• غليكول البروبن
glycol/tétraéthylène	*glycol/tetraethylene*	غليكول الاثن / رُباعي
glycol/tétraméthylène	*glycol/tetramethylene*	غليكول رباعي المثن
glycol/triéthylène	*glycol/triethylene*	غليكول الاثن / ثُلاثي
glycol/triméthylène	*glycol/trimethylene*	غليكول ثلاثي المثن

— H —

halogénation	*halogenation*	هَلْجَنَة
halogène	*halogen*	هالوجين
halogéné	*halogenated*	مُهَلْجِن
halogéner	*halogenate/to*	هَلْجَن يُهَلجن

haute pression/à	*high pressure/at*	ضَغْط عال / تحْت
n- heptadécane	*n- heptadecane*	هبتاديكان ـــ ن [ن يَزان]
n- heptane	*n- heptane*	• هِبْتان [زثان]
herbicides	*herbicides*	أعشاب / مبيدات ال
hétéroatomes	*heteroatomes*	مُتَغايِر الذرات، ذرات مُتغايرة
hétérogène	*heterogeneous*	مُتغاير (ة)
hexa-	*hexa-*	سادِس. سداسي. مُسدّس
hexahydrobenzoïque/acide	*hexahydrobenzoic acid*	سداسي يدو البنجواط / حَمْض مُسَدَّس الجزيئة
hexamère	*hexamer*	سُداسي الجزيئة
hexamérique	*hexameric*	تَسديس الجزيئة
hexamérisation	*hexamerization*	سَدَّس يُسدس الجزيئة
hexaméthylène diamine	*hexamethene diamine*	ثنائي أمين (نشامين) سداسي المثن
hexadécane	*hexadecane*	هِكْساديكان [يوان]
hexane	*hexane*	• هكسان [وثـان]
hexanolactame (caprolactame)	*hexanolactam (caprolactam)*	هكسانو (لكتام) لَبْنام، كابرو (لبْنام) لَكْتام
homogène/liquide	*homogeneous liquid*	• مُتجانس / سائل
houdryforming	*houdryforming*	تهذيب بطريقة هودْري
houille	*coal, pit-coal*	• فحم حَجَري
humectants	*wetting agents*	مُبَلِّلات
humecter	*wet/to*	بَلّل يُبَلِّل
humecteur	*wetting apparatus*	مُبَلِّلة
«humation»	*breath*	رَشْف
humer	*breath/to*	رَشَف يَرشف
hydratation	*hydration*	• تَمْيِة. تَمْيُه
hydrates de carbone, carbohydrates	*carbohydrates*	فَحْمائيات (م : فَحْمائي)
hydrazine	*hydrazine*	• يَدانين (ثنائي الأمين (النشامين))
hydrauliques/fluides	*hydraulic fluids*	موائع المائيات (مائياتية)
hydrocarbure, hydrogène carburé, carbure d'hydrogène	*hydrocarbon*	فَحْميدي (فحميديدّي)، فحم ايدروجيني
hydrocarbures	*hydrocarbons*	فَحْميديات، فحوم ايدروجينية
hydrocracking (-craquage)	*hydrocracking*	• تكسير بالايدروجين (إيدروجيني)
hydrocyanique/acide	*hydrocyanic acid*	• سيانيد / حمض ال، سيانيد الايدروجين غاز سيان الايدروجين
hydrodésalkylation	*hydrodealkylation*	نَزْعُ الكيل بالايدروجين
hydrodésulfuration	*hydrodesulfurization*	نزع الكبريت بالايدروجين
hydrofinissage	*hydrofining*	تَنْقِيَة بالدُّرْجَنَة (بالايدروجين)
hydroforming/fluid	*hydroforming/fluid*	تهذيب زوبعي بالايدروجين (يتم في طبقة مزوبعة)

(hydroformage fluide)		(يدو مهذب زوبعي)
hydrofuge	*hydrofuge*	مانع الرطوبة، طارد للماء
hydrogénation	*hydrogenation*	• دَرْجَنة
hydrogène	*hydrogen*	• ايدروجين (يد : H)
hydrogéné	*hydrogenated*	• مُدرْجَنٌ
hydrogéner	*hydrogenate/to*	• دَرْجَن يُدَرْجِن
«hydrogénolyse»	*hydrogenolysis*	حَلْدَرْجنة (حلّ بالايدروجين)
«hydrogénolyser»	*hydrogenolize/to*	حَلدرْجَنَ يُحَلْدرْجِنُ
hydrolysable	*«hydrolysable»*	يُحلْمأ
hydrolyse	*hydrolysis*	• حَلْمَأة (حل أو تحلُّل بالماء)
hydrolyser	*hydrolyze/to*	حَلْمأ يُحَلْمىء حلمأة. تحلمأ يتحلمأ تحلمؤ
hydrolyseur	*hydrolyzer*	مُحَلْمِىء (ج : مُحَلمئات)
hydrolyte	*hydrolyte*	مُتحلمىء
hydromètre	*hydrometer*	مِسْيَل (مقياس كثافة السوائل)
hydrométrie	*hydrometry*	سيالة (دراسة خصائص السوائل)
hydropéroxydes	*hydroperoxides, peracids*	إيدروجين / فوق أكاسيد ال فوق الحوامض (حوامض فوقية)
hydropéroxyde de t-butyle	*hydroperoxides/t-butyl*	يدو فَوْق أكسيد ثالثي البوتيل (ثالثي بوتيل فوق أكسيد الايدروجين)
hydropéroxyde de cumène	*hydroperoxide/cumene*	يدو فوق أكسيد الكومن
hydroraffinage	*hydrorefining*	ايدروجين / إعادة التكرير بال
hydroxide/ion	*hydroxide ion*	• يدوكسيد / أيون ال
hydroxylation	*hydroxylation*	يَدْكَسَلَة
«hydroxyler»	*«hydroxylate/to»*	يَدْكَسَلَ يُيَدْكَسِلُ
hydroxyle/groupe	*hydroxyle group*	• يدوكسيل / مجموعة ال
hydroxylamine	*hydroxylamine*	يدوكسيل الأمين (النشامين)
hydrure de calcium	*hydride/calcium*	• يديد الكالسيوم
hydrure/ion	*hydride ion*	• يَديد / أيون ال
hygromètre	*hygrometer*	• مِرْطاب (مقياس الرطوبة)
hygrométrie	*hygrometry*	• مِرْطابية (قياس الرطوبة)
hyperforming	*hyperforming*	فرطي / مهذيب
hypo-	*hypo-*	تحـــت
hypochloreux/acide	*hypochlorous acid*	تحت حمض الكلوريط
hypoïodeux/acide	*hypoiodous acid*	تحت حمض اليوديط
hyponitreux/acide	*hyponitrous acid*	تحت حمض النتريط
hypophosphoreux/acide	*hypophosphorous acid*	تحت حَمْض الفُسْفيط
hyposulfureux/acide	*hyposulfureous acid*	تحت حمض الكبريط

identique à	*identical*	عَيْنُ ... / هُوَ
illustrer	*illustrate/to*	وَضَّح بالرسم
imide	*imide*	إميد (نُشيميد)
impératifs	*imperative*	إلزاميات (حتميات)
imposé	*«imposed»*	مَفْروض
imprégnable (imprénable)	*impregnable*	قابل للاشراب (يُشرَّب)
imprégnant/pouvoir	*impregnating power*	مُشرِّبية
imprégnant	*impregnating agent*	مُشرِب
imprégnation	*imprégnation*	إشـــراب
imprégné	*impregnated*	• مُشرَّب
imprégner	*impregnate/to*	أشربَ يُشرِّب
impureté	*impurity (uncleanness)*	• شائبة (ج : شوائب)
incandescent	*incandescent*	• مُتوهِّج
inconvénient	*inconvenience*	سَيِّئة (عدم الملاءمة)
indicatif/à titre	*indicative/as an*	بيّان / على سبيل ال
indice d'octane	*number/octane*	رَقم [استدلالي] أوكْتاني / الـ ال
inerte/gaz	*inert gas*	• خامِل / غاز
ininflammabilité	*uninflammability*	لا التهابية
initiale/charge	*initial load (feed)*	انطلاق / شحنة ال
inflammable	*inflammable*	لَهوب
injection des combustibles/ chambre d'-	*injection chamber combustible*	• حَقن المحروقات / حُجْرَة
inoxydable/acier	*inoxydable steel*	لا يُؤكسد (غير متأكسد) / فولاذ
insecticide	*insecticides, insect [destroying] powder, vermin-killer*	• حشرات / مبيدات ال
insoluble	*insoluble*	• لا يُذاب (غير قابل للذوبان)
installation	*installation, fitting up*	مُنشأة
insufflé	*insufflated*	يُنفَخ (مُنفَخ) في
insuffler	*insufflate/to*	نَفَخ يَنفُخُ
insufflateur	*insufflator*	نَفّاخة، مِرشة
intermédiaires/les grands	*intermediate (intermediary) comp ounds/the great*	وَسائط كُبرى / منتوجات ال ل
intermédiaires de premières génération/produits	*intermediary products from the first generation*	منتوجات وسيطة من الجيل الأول
intermittent	*intermittent*	• مُتردِّد، مُتقطِّع
investissement	*investment*	استثمار
iodophénol	*iodophenol*	يودو بنول
ion/échange d'-	*ion exchange*	أيوني / تبادل
iso- (isomère)	*iso- (isomer) -*	م — (مماكب)

isoamylène	*isoamylene*	تماكب الأميلن (م ــ الأميلن)
isoamylènes	*isoamylenes*	تماكبات الاميلن
isobutane	*isobutane*	تماكب البوتان (البوتان المماكب)
isobutène	*isobutene*	تماكب البوتن
isocyanates	*isocynates*	مُماكب السَّياناطات
isocyanique/acide	*isocyanic acid*	مُماكب حمض السياناط
isohoudryforming	*isohoudryforming*	مُماثل لطريقة هودري / مهذب
isomérie	*isomer (the same molecular formula)*	مُماكب [كيماوي] (له نفس الصيغة الجزيئية)
isomèrie	*isomerism (the phenomenon is called so)*	تماكبية (ظاهرة التماكب)
isomérie de (chaîne) branchement	*isomerism/chain-*	تماكب سِلْسلي
isomérie géométrique	*isomerism/geometrical*	تماكب هندسي
isomérie metameriem	*isomerism/metameriem*	تماكب وظيفي
isomérie de position	*isomerism/position*	تماكب وضعي
isomérie/stéréo-	*isomerism/stereo-*	تماكب فراغي
isomérie structurale	*isomerism/structural*	تماكب تركيبي
isomérie optique	*isomerism/optical*	تماكب ضوئي (بصري)
isomérique	*isomeric*	مُماكبي
isomérisation	*isomerization*	تماكبة ــ تماكب
isoparaffines	*isoparaffins*	مُتماكبة / بَرفانات
isophtalique (métaphtalic)/acide	*isophthalic (metaphtalic) acid*	أ، دَ ــ فثالاط / حمض
isoprène	*isoprene*	إيسوبْرِن (تماكبوبرين)
iso (néo-) propanol	*iso (neo) propanol*	تماكب (حديث) البروبانول [جُثانول]
isopropyliques/esters	*isopropylic esters*	مُماكب البروبيل [جثيل] / إسْتَرات
isopropylbenzène (cumène)	*isopropylbenzene (cumene)*	تماكب البروبيل بن (بنجن)
isothermique	*isothermic*	ثابت درجة الحرارة
issu de	*coming (born) from*	مُنحَدِر من

— J —

jaquette d'eau	*jecket/water*	تلبيسة مائية
jeu/mettre en	*utilize/to*	استخْدم، استعمل
jeu/mise en	*utilization*	استخدام، استعمال
jeu/mis en	*utilized*	مُسْتخدَم، مستعمَل
justement de/a cause	*just because of*	حقاً بسبب / [وذلك]
jouer sur	*play on/to*	تصرُّف في / بال

— K —

Kcal/Mole	*Kcal/Mol(e)*	كيلوسعرة / مول
Kcal	*Kcal*	كيلوسعرة [شَسْعْرة]
kérosène	*kerosene (kerosine), paraffin oil, lamp oil*	• كيروسين (يُقطَّف من النفط بين 150 و 300°م)
kieselguhr	*kieselgur*	خُثّي / رَمْل (من نبات الخث : المشطورات)
«kodel»	*«kodel»*	«كوديل»
kw/h	*kw/h*	كيلواط / ساعة [شواط / س]
		كيلواط ساعي [شواط ساعي]

— 7 —

lactame/groupe	*lactam group*	لَكْتام (لَبْنام) / مجموعة ال
lactame	*lactam*	لكتام (لبنام)
lactique/acide	*lactic acid*	• لكتاط (لبناط) / حمض ال
lactone/groupe	*lactone group*	لكتون (لَبْنون) / مجموعة ال
lactone	*lactone*	لكتون (كيتون داخلي من حمض ما)
lactone/butano-	*lactone/butano-*	لَكْتون / بوتانو
lactones	*lactones*	لَكْتونات، لَبْنونات
lactonitrile	*lactonitrile*	لَكْتو (لَبْنو) نتريل، (نتريل حمض الاكتاط (اللبناط)
laiton	*brass*	نُحْخر (سبيكة من النحاس والخارصين)
«laquage»	*lacquering*	لكّ / طلاء أو طلي بال
laque	*lacquer*	لَـــكّ
laqué	*«lacquerized»*	مُلَيَّك
laquer	*lacquer/to*	لكّ يَلُكُّ (طلى يَطْلي باللك)
laqueur	*lacquerizer*	لَيّاك
latex	*latex*	لُثِيّ / ال (مُسْتَحْلَبُ المطاط من شجرة لاتكس)
laurate (dodécanoate)/groupe	*laurate (dodecanoate) group*	غاراط (دوديكانواط) / مجموعة ال
laurate (dodécanoate) de méthyle	*laurate (dodecanoate) methyl*	غاراط (دوديكانواط) المثيل
laurique (dodécanoïque)/acide	*lauric (dodecanoic) acid*	• غاراط «دوديكانواط) حمض ال
lauryle (n-dodécyle)/alcool de	*lauryl (n-dodecyl) alcohol*	• غاريل (دوديكيل) / غول ال
lauryle (dodécyle)/groupe	*lauryl (dodecyl) group*	• غاريل (دوديكيل) / مجموعة ال
(dodécanoyle)/groupe	*(dodecanoyl) group*	(دوديكانويل) / مجموعة ال
laurylique/sodium de sulfate	*lauryl sulfate/sodium*	غاريل / كبراط الصوديوم ال
lauryllactame (dodécanolactame)	*lauryllactam*	غاريل / لَكْتام (لبنام) ال
laveurs	*washers*	• غاسلات
légers	*light products*	• خفيفات (مواد خفيفة)

libre/énergie	*free energy*	• حدة (محرة) / طاقة
limité	*limited*	• محصور. محدود
limiter	*limit/to*	حصر. يحصر.
linéaires/paraffines	*normal paraffins*	نظامية / بَرَفانات
lingerie	*linen underwear*	بياضة / ال (ملابس داخلية)
linter	*lint*	نُسالة القطن [بعد حلجه]
liquéfiés	*liquified*	مُسَيَّل(ة)
liqueur cuivreuse	*solution (liquor)/copper (I)*	• محلول النحاس (أ)
liquide/phase	*liquid phase*	سُيولي / طَوْر
lit fixe	*bed/fixed*	طبقة راسخة
lit fluidisé	*bed/fluidized*	طبقة مُزَوبعة
lors de	*time of/at the*	حين. عند
lourds	*heavy products*	• ثقيلات (مواد ثقيلة)
lubrifiants	*lubricants*	مُستَزْلِقات

— M —

main d'œuvre	*man power*	يد (قِوَى) عاملة / ال ال
maintenir	*maintain/to*	حافظ يحافظ على
maléique/acide	*maleic acid*	مالياط (تُفّاحياط) / حمض ال
maléique/anhydride	*maleic anhydride*	مالياط (تفّاحياط) / لا مائي ال
malique/acide	*malic acid*	مالاط (تُفّاحاط) / حمض ال
malonique/acide	*malonic acid*	مالوناط (تفاحوناط) / حمض ال
manganèse	*manganese*	• مَنْغَنيز
manipulation	*manipulation*	مُيادة
manipuler	*manipulate/to*	عالج باليد. مزج المواد الكيماوية
«marlex 50»	*«marlex 50»*	«ماريكس 50»
masses de contact	*mass/contact*	كُتل (م : كتلة) التلامس
matière	*matter*	مادة (ج : مواد)
matériau	*material [of construction]*	• مادة البناء أو الجهاز
maximum/au	*maximally*	حد أقصى / ك
maximum	*maximum*	حدٌّ أقصى
mécanique	*mechanic*	آلي. آليات
mécanismes	*mechanism*	آلية، إوالة
mélamine	*melamine*	مِلامين (مِلْمَشامين)
mélaminiques	*«melaminics»*	ملامينات (ملمشامينات)
mélangé, mixte	*mixed*	• مَمْزوج
mélangeur, mixer	*mixer*	• مازِجة
même/de	*likewise*	كذلك (نفس الشيء)

«meraklon»	*«meraklon»*	ميراكْلون
mercaptanes (thiols)	*mercaptans (thiols)*	كبريتولات (غولات كبريتية)
mercaptoacétique/acide	*mercaptoacetic (thioacetic) acid*	كِبريتو حلّاط / حمض ال ٠
mercurique/chlorure	*mercuric chloride*	• زئبق (□) كلوريد ال
méta-	*meta-*	1) جَزْر (من مد البحر وجزره) : سابقة تدل على الحوامض ومشتقاتها الحاوية على كَمِّيَة من الماء المتحد، أقل مما تدل عليه السابقة مدّ (ortho-)
		2) أ، جـ : سابقة تدل على المشتق البِني (البنجني) المتكون بمبادلة الأيدروجين في ذرتي الفحم الاولى والثالثة (أو الخامسة) من حلقة الجزيء
métabisulfite de sodium	*metabisulfite/sodium*	زجر زوجي كبيط الصوديوم
(di(pyro)sulfite de sodium)	*(di-(pyro-)sulfite/sodium)*	(ثنائي (ناري) كبيط الصوديوم)
métaborate/ion tri-	*metaborate ion/tri-*	جزر البوراط / أيون ثلاثي
métaborate/ion poly-	*metaborate ion/poly-*	جزر البوراط / أيون متعدد
métaborates/ion poly-	*metaborates ion/poly-*	جزر البوراطات / أيون متعدد
métaborates/poly-	*metaborates/poly-*	جزر البوراطات / متعدد
métaborate de calcium	*metaborate/calcium*	جزر بوراط الكالسيوم
métaborate de sodium/tétra-(borax)	*metaborate/sodium tetra-(borax)*	جزر بوراط الصوديوم / رباعي (بُورَق)
métaborate de sodium/tri-	*metaborate/sodium tri-*	جزر بوراط الصوديوم / ثلاثي
métaborate de sodium	*metaborate/sodium*	جزر بوراط الصوديوم
métaborique/acide	*metaboric acid*	جزر حمض البوراط
métaborique/acide tétra-	*metaboric acid/tetra-*	جزر حمض البوراط / رباعي
métahydroxyde d'aluminium/un	*metahydroxide/an aluminium*	جزر يدوكسيد الالومنيوم
mét [a] aluminate de sodium/un	*meta-aluminate/a sodium*	جزر ألومينات الصوديوم
métallurgie	*metallurgy*	عِدانة (صناعة استخراج المعادن وتنقيتها)
métaphtalique (isophtalique)/acide	*metaphthalic (isophthalic) acid*	أ، ج ــ فثالاط / حمض
métaux	*metals*	• فلزات (م : فلز)
métaux précieux	*metals/precious*	معادن ثمينة (نفيسة)
méth- (méthyl)	*meth- (methyl)*	• مثيل ــ [أثيل ــ]
méthacrylamide/sulfate de	*methacrylamide sulfuric acid*	مَثيل ــ أكريلاميد / حمض الكبراط ل
méthacrylate/groupe	*methacrylate group*	مثيل ــ أكريلاط / مجموعة
méthacrylate de méthyle	*methacrylate/methyl-*	مثيل ــ أكريلاط المثيل
méthacrylique/acide	*methacrylic acid*	مثيل ــ أكريلاط / حمض ال
	(2- methyl propenoic acid)	(2 ــ مثيل حمض البروبِنُواط)

méthanation (méthanisation)	*methanation (methanization)*	مَثْأنة [أَثْأَنَة]
méthane	*methane, carburetted hydrogen*	• ميثان [أثان]
méthanoate (formate)/groupe	*methanoate (formate) group*	ميثانُواط (مُلاط) / مجموعة ال
méthanoïque (formique)/acide	*methanoic (formic) acide*	ميثانواط [أثانواط] / حمض ال
méthanol, alcool méthylique	*methanol, methyl alcohol*	• ميثانول [أثانول]، غول الميثيل
méthanoyle (formyle)/groupe	*methanoyl (formyl) group*	ميثانويل (مُلميل)/ مجموعة ال
méthène (méthylène)/groupe	*methene (methylene) group*	ميثن [أثن] / مجموعة ال
«méthéniser»	*«methenize to»*	مَثْنَنَ [أَثْنَنَ]
«méthénisation»	*«methenization»*	مَثْنَنة [أثننة]
méthényle/groupe	*methenyl (methylyne, methyne) group*	مَثنيل [أثنيل] / مجموعة
méthide/ion, méthylcarbanion	*methide ion, methylcarbanion*	ميثيد [أثيد] / أيون ال (ميثيل ساليبون الفحم)
méthionine	*methionine (a thioamine)*	ميثيونين [أثيونين]
méthylamine	*methylamine*	ميثيل [أثيل]ـالأمين [النشامين]
méthylate/groupe	*methoxy(methylate) group, methoxide ion*	ميثيلاط [أثيلاط] / مجموعة ال
méthylation	*methylation*	مَثْيَلَة [أَثْيَلَة]
2- méthyl-1,3- butadiène	*2-methyl-1,3-butadiene*	2 — ميثيل — 1، 3 — بوتاديين [2 — أثيل — 1، 3 — دَثانائن]
méthylcarbanion, ion méthide	*methylcarbanion, methide ion*	ميثيل ساليبون (سالب أيون) الفحم
méthylcarbonium/ion	*methylcarbonium ion*	ميثيل موجبيون (موجَب أيون) الفحم
méthylcellulose	*methylcellulose*	ميثيل خَليّوز
méthyle/groupe	*methyl group*	• ميثيل مجموعة ال
méthyle/nitrate de	*methyl nitrate*	ميثيل [أثيل] / نِتْراط ال
méthyle/radical de	*methyl radical*	ميثيل [أثيل] / شق ال
méthyler	*methylate/to*	مَثْيَلَ [أَثْيَلَ]
méthyléthylcétone	*methylethylketone*	ميثيل أثيل / كيتون ال ال (ميثيل أثيل الكيتون)
méthylhydropéroxyde	*methylydroperoxide*	يَدْو فَوْق أكسيد الميثيل
méthylisobutylcétone	*methylisobutylketone*	ميثيل مُماكب بوتيل كيتون (كيتون الميثيل مماكب البوتيل)
méthylmercaptane	*methylmercaptan*	كبريتومثانول (كبريتوميثانول)
méthylpentènes	*methylpentenes*	بنتينات مَثيلِيّة (مُمَثْيِلة) [أثيلية، مُؤَثْيِلَة]
p- méthylphtalique/acide	*p- methylphthalic acid*	أ، دَ — ميثيل حمض فثالاط
n- méthylpyrrolidone (NMP)	*n- methylpyrrolidone (NMP)*	N — ميثيل بيروليدون
méthylvinyléther	*methylvinylether*	إثير الميثيل الفينيل (ميثيل فينيل إثير)
mettre en contact	*make into contact/to*	جَعَلَ في تَلامُس

mettre en œuvre	*worp up/to*	باشر (بدأ) تنفيذ العمل
micron	*micron*	ميكـــرون
milieu acide	*medium/acide (acidic)*	• وَسَطٌ حامِضي
minerais	*ores*	رِكازُ (خامات) المعادِن
mis en contact	*made into contact*	تَلامُس / في
mise en œuvre/la	*working up*	مُباشرة (بَدْءُ) تَنْفيذ العمل
mis en œuvre	*worked up*	مُسْتَخْدَم. في طَوْر التَّنْفيذ
mixture	*mixture*	• مَزيـــج
«modacryliques»	*«modacrylics»*	مَنْتوجات أكريلية
mode	*mode*	نَمَطٌ (ج : أنمِطَة)
modifications	*modifications*	تَغَيُّرات
modifier le procédé	*modify the process/to*	حَوَّرَ يُحَوِّرُ النَّسَقَ
moins possible/le	*little as possible/as*	أقَل ما يُمْكِن
molaire/rapport	*molar relation (ratio)*	نِسْبَةُ الجُزَيْء الغرامي
mole	*mol, mole*	جُزَيْء غرامي
molécule	*molecule*	• جُزَيْءٌ
molybdate,s	*molybdate,s*	• موليبداط، موليبداطات
mono-	*mono-*	• أوَّل. أُحادي. مُوَحَّد (وحيد)...
monomère	*monomer*	مُوَحَّد (وحيد) الجزيئة
monomérique	*monomeric*	أُحادي الجزيئة
monomérisation	*monomerization*	توحيد الجزيئة
monomériser	*monomerize*	وَحَّدَ الجزيئة
monochlorobenzène	*monochlorobenzene*	أُحادِي كلوروبن (بنجن)
monoéthanolamine	*monoethanolamine*	أحادي إثانول أمين (أمين أحادي الاثانول)
monoéthylsulfate	*monoethylsulfate*	أحادي الاثيل / كبراط (كبراط الاثيل الايدروجين)
monomère	*monomer*	وحيد الجزيئة
monomères	*monomers*	وحيدات الجزيئة
monométique	*monomeric*	أحادي الجزيئة
monomérisation	*monomerization*	توحيد أو تَوَحُّد الجزيئة
monomériser	*monomerize/to*	وَحَّدَ أو تَوَحَّدَت الجزيئة
morpholine	*morpholine*	مورفولين
«mousse»	*sponge*	• اسْفَنْج
moyens/distillats	*middle distillates*	• وسيطة / قطارات
multitubulaire	*multitubular*	مُتَعَدِّد الأنابيب
mûrisseur	*«maturizer»*	مُنَضِّج

— N —		
n- (normal)	*n- (normal)*	ن ــ (نظامي)
N-	*N-*	N ــ (مجموعة أو مجموعات عائدة الى النتروجين)
naphtalène, naphtaline	*naphthalene*	نَفْثالِين
naphtalate/groupe	*naphthalate group*	نفثالاط / مجموعة ال
naphtalique/acide	*naphthalic acid*	نفثالاط / حمض ال
naphtanés/hydrocarbures	*naphtha-hydrocarbons-*	نُفطا (مُنَفْطاة) / فحميديات ال (أي حاوية أو أضيفت إليها قطافة النُّفطا)
naphte (bitume liquide)/huile de	*naphtha*	نَفْطا (مزيج يُقطّف من النِّفْط بين 90° و 150° م)
naphténate/un groupe	*naphthenate group/a*	نَفْثيناط / مجموعة «(نفثاناط)»
naphténate de molybdène/un (exemple : NAPALM)	*naphthenate/a molybdenum (ex : NAPALM)*	نَفْثيناط موليبديني (مثال : نابالم)
naphténates de molybdène	*naphthenates/molybdenum*	نَفْثيناطات الموليبدين
naphtène/un	*naphthene/a*	نفثين، فحميديٌّ نَفْثيني، لكان حَلَقي
hydrocarbure naphténique	*naphthenic hydrocarbon, alicyclic (aliphatic-cyclic)compound, cyclo (paraffin) alkane.*	«(نفثان)»
naphtènes	*naphthenes*	نَفْثينات، فحميديات نفثينية، لكانات
hydrocarbures naphténiques	*naphthenic hydrocarbons alicyclic (aliphatic-cyclic) compounds, cyclo (paraffin) alkanes*	حَلَقية «(نفثانات)»
naphténique/un acide (ex : acide comphonanique)	*naphthenic acid/a (ex : camphonanic acid)*	نفثيناطي (نفثيني) / حمض (مثال : حمض الكامفوناط)
naphténiques/acides	*naphthenic acids*	نفثيناطات / حُموض ال حموض نفثانية
naphténique/un hydrocarbure (naphtène)	*naphthenic hydrocarbon/a (naphthene)*	نفثيني / فحميديٌّ نفثين «(نَفْثان)»
naphténiques/hydrocarbures (naphtènes)	*naphthenic hydrocarbons (naphthenes)*	نفثينية / فحميديات «(نفثانات)»
naphtionique/acide	*naphthionic acid*	نَفْثيُوناط / حمض ال
(acide 4-amino-1- naphtalène sulfonique)	*(4-amino-1-naphthalene-sulfonic acid)*	حمض 4 ــ أمينو 1 ــ نفثالين ــ كبروناط
naphtoïques/acides	*naphthoic acids (naphthalencarboxylic acids)*	نَفْثُواطية / حموض (حموض النفثالن ــ فَحُموكْسيلاط)
α-naphtoïque/acide	*α-naphthoic acid*	α ــ نَفْثُواط / حمض
ß-naphtoïque/acide	*ß-naphthoic acid*	ß ــ نفثُواط / حمض
naphtols	*naphthols*	نَفْثُولات

α-naphtol	*α-naphthol*	α ــ نَفْثول
ß-naphtol	*ß-naphthol*	ß ــ نفثول
néo-	*néo-*	حـ ــ (حديث)
néohexane	*neohexane*	حديث الهكسان (الهكسان الحديث)
néopentane	*neopentane*	حديث البنتان (حـ ــ البنتان)
néoprène	*neoprene*	نيوبرن (مطاط صناعي)
neutralisateurs	*neutralizers, neutralizing agents*	معادلات
«nitratant»	*nitrating*	مُنَتْرِط
nitratation	*nitration/bacteria*	° نَتْرَطة بَكْتيية
nitrate (azotate)/ion	*nitrate ion*	° نِتْراط / أيون
nitrate de sodium	*nitrate/sodium*	° نتراط الصوديوم (الناتريوم)
nitrater	*nitrate/to*	نَتْرَطَ يُنَتْرِطُ (عالَج بالنتراط)
nitration	*nitration*	° نَتْرَطَة
nitre/ajouter le	*nitre addition*	° نَطْرَن يُنَطْرِنُ (إضافة النَّطْرون)
nitre (salpêtre, azotate)	*nitre (salt-petre)*	° نَطْرون (ملح البارود، نتراط البوتاسيوم)
nitré	*«nitreted»*	مُنَطْرَن (به نَطْرون). مُنَتْرَطٌ
nitreux/acide	*nitrous acid*	نِتْريط / حَمْض ال
nitrifiant	*«nitrifent»*	مُنَتْرِس (مُحَوِّل مركبات النتروجين الى سماد)، (مُنَتْرِف)
nitrification (azotification)	*nitrification*	نَتْرسة (نَتْرَفَة)
nitrifier	*nitrify/to*	نَتْرَسَ يُنَتْرِسُ (نَتْرَفَ يُنَتْرِفُ)
nitrique/acide	*nitric acid*	نِتْراط / حمض ال
nitrite/ion	*nitrite ion*	° نِتْريط / أيون
nitrite/ion hypo-	*nitrite ion/hypo-*	° نتريط / أيون تَحْتَ
nitro (nitrique)/groupe	*nitro group*	نِتْرو / مجموعة ال
nitrobenzène	*nitrobenzene*	° نتروبن (بنجن)
nitrocyclohexane	*nitrocyclohexane*	نِتْرو حلقي الهكسان
nétrogénation	*nitrogenation*	نَتْرَجَة
nitrogène	*nitrogen*	° نِتْروجين
nitrogéné	*nitrogenated*	مُنَتْرَجٌ
nitroso (nitreux)/groupe	*nitroso group*	نِتْروزو / مجموعة ال
«nitrityle/groupe»	*«nitrityl/group»*	نتريطيل / مجموعة
« nitratyle/groupe»	*«nitratyl/group»*	نتراطيل / مجموعة
nitrosation, «nitro-action»	*«nitroing»*	نَتْرَوَة (ادخال مجموعة نِتْرو)
nitroso-action»	*«nitrosoing»*	نَتْرَزَة (ادخال مجموعة نتروزو)
nitroso-chlorure d'alcène	*nitrosochloride/alkene*	نتروزو كلوريد اللُّكن
nitrosyle/chlorure de	*nitrosyl chloride*	نتروزو (نتروزيل) / كلوريد ال
nitrosyle (nitroso)/groupe	*nitrosyl (nitroso) group*	نتروزيل (نتروز) / مجموعة ال

nitrosyle/sulfate de	*nitrosylsulfuric acid*	إيدروجين نتروزو / كبراط ال ال (نتروزو حمض الكبراط)
nitruration	*nitridation (nitriding)*	نَتْرَدَة
nitrure	*nitride*	نِتْرِيدٌ
nitruré	*nitrided steel*	مُنَتْرَدٌ / فولاذٌ
nitrurer	*nitriding (nitrogen case hardening)*	نَتْرَدَ يُنَتْرِدُ
Nm^3	*Nm^3*	م ــ ظ ــ ع ــ (في ظروف عادية)
NMP. (N- méthylphyrrolidone)	*NMP (N-methylpyrrolidone)*	N ــ م ــ ب ــ (N ــ مثيل بيروليدون)
noble	*noble*	نَبيــل
non aromatique	*not aromatic*	لاعِطْري
non ionique	*not ionic*	غَير أيوني
nonadécane	*nonadecane*	نونادِيكان [نَطَّان]
nonane	*nonane*	نونان [طْثان]
normal	*normal*	نِظامي. اعتيادي. عادي
normes	*standard specifications (standardization)*	طَوابِط. مُواصَفات
notalbe	*worthy, notable.*	بارزة / بِعينَة
notablement	*notably, worthily*	جِدا، كثيرا
noyau	*nucleus*	نَواةٌ (ج : نُوِيات)
noyau de benzène	*nucleus of benzene*	نواة البِن (البنجن)
«nylon»	*«nylon»*	«نيلــون»

— O —

occasionnel, le	*occasional*	عَرَضي
n- octadécane	*n- octadécane*	أُكْتاديكان (ن ــ أوكتاديكان) [ن يَحان]
n- octane	*n- octane*	أوكتان (ن ــ أوكتان) [ن ــ جْثان]
œuvre/une mise en	*working up*	عمل / مُباشرة (بدء) تنفيذ
œuvre/mise en	*worked up*	تنفيذ / في طور ال. مُستَخْدَم
off-gas	*off-gas*	مُتَسَرَّب (مُتَخَلِّف) / غاز
oléfiant/gaz	*olefiant gas (ethylene)*	إثن [إثِن]
oléfines (oléifines), hydrocarbures éthyléniques	*olefins, aliphatic (unsaturated) hydrocarbons*	أولِفينات
oléifinique	*olefinic*	أولِفيني
oléine	*olein*	زِتن (إستَرغليسريني لحمض الأولياط)
oléique/acide	*oleic acid*	أولياط / حمض ال
oléum	*oleum (fuming sulfuric acid)*	أولِيوم (حمض الكبراط المُدخّن)
opérateur	*operator*	مُشَغِّل [آلة]
opérationnel, le	*operational*	تَشْغيلي. عَمَلِيّاتي

opératoire/mode	*operator's (manual) handbook*	مُشَغِّل (تشغيل) / دليل (كُتَيِّب) ال
opératoire	*operative*	تَشْغِيل. مُشَغِّل
optimum	*optimum*	فُضْلى (تفاؤلي)
«orlon»	*«orlon»*	«أورْلون»
ordre de/de l'-	*range of/in the (estimated to)*	يُقَدَّر بـ. بمقدار
ordre de grandeur/en	*greatness/in the range of*	سبيل التقدير / على
ortho-	*ortho*	1) مَدّ (من المدّ والجَزْر) : سابقة تدل على الحوامض ومشتقاتها الحاوية على الكمية الاعتيادية من الماء المُتَّحِد (أكبر ما يمكن بعكس جَزْر méta)
		2) سابقة تدل على المشتق البِنْي (البنجي) المتكون بمُبادَلة الايدروجين في ذرتي الفحم الأولى والثانية من حلقة الجزيء
ortho-aluminate de sodium/un	*ortho-aluminate/a sodium*	مَدُّ الومناط الصوديوم
orthoborates/poly-	*orthoborates/poly-*	مدّ البوراطات / مُتَعَدِّد
orthoborique/acide	*orthoboric acid*	مَدّ حمض البوراط
«orthoforming»	*«orthoforming»*	تفويمي / تهذيب
orthohydroxyde d'aluminium/un	*orthohydroxide/an aluminium*	مَدْيدوكسيد الألمنيوم
ossature	*ossature*	هَيْكَل
oxalate/groupe	*oxalate group*	• حُماضاط (أوكسالاط) / مجموعة ال
oxalique/acide	*oxalic acid*	• حُماضاط / حمض ال
oxalique	*oxalic*	• حُماضاطي. حُماضي
oximation	*oximation*	أكْسَمة
oxime/groupe	*oxime group*	أكْسيم / مجموعة
oximer	*«oximize/to»*	أكْسَمَ يُؤَكْسِمُ (حوّل الى أكسيم)
oxirane (époxyde)	*oxirane (epoxide)*	حَنْثوكسيد
oxonation	*oxonation*	أكْسَنة
oxonium/ion	*oxonium ion*	موجبيون (موجب أيون) الأكسجين (أيون الأكسونيوم)
oxychloration (oxychloruration)	*oxychloration*	كَلْوَرَة أكسجينية
oxyde d'acétyle (anhydride, acétique)	*oxide/acetyl (acetic anhydride)*	• أكْسيد الخليل (حمض الخلاط اللاماني) (لا مائي حمض الخلاط)
oxyde de carbone	*oxide/carbon mono-*	أكْسيد الفحم / أوّل
oxyde de propène	*oxide/propene*	• أكسيد البروبين
cxygénés/composés	*oxygenated compounds*	أكْسجينية (مُؤَكْسَجَة) / مُركبات
ozoniser	*ozonize/to*	أزْوَنَ يُؤَزْوِنُ
ozonation	*«ozonation», ozonization*	أزْوَنَة. تأزُّون
ozone	*ozone*	• أوزون
«ozonisateur»	*ozonizer*	• مُـــؤَزْوِنٌ
«ozonure» (ozonide)/un	*ozonide/an*	أوزونيـــد

(يتبع)